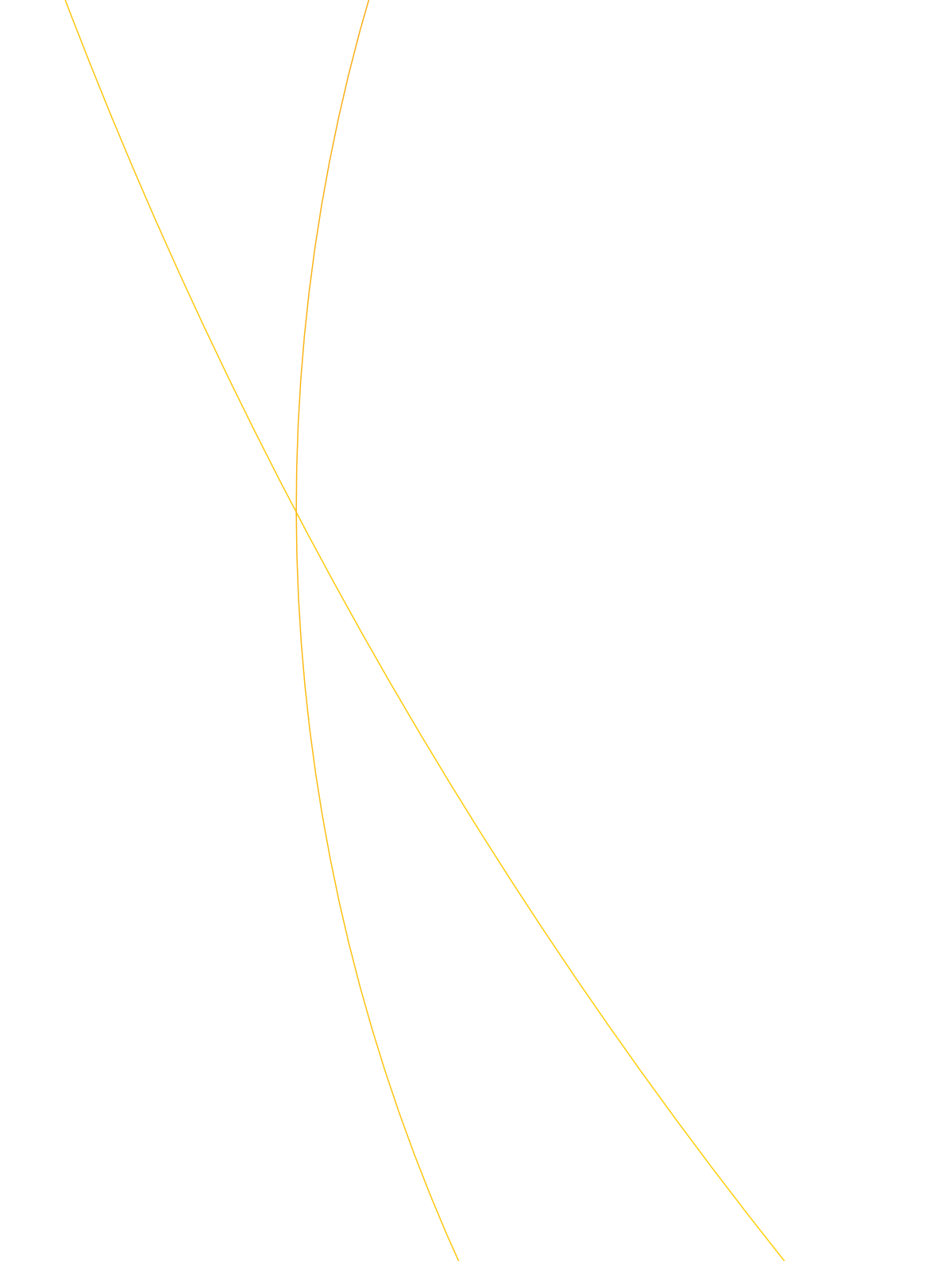
HEMPEL
Trust is earned

Bộ Quy tắc Ứng xử dành cho Nhân viên

Công việc được thực hiện đúng cách





Nội dung

Đôi lời từ Giám đốc điều hành (CEO) 2

Sử dụng Bộ Quy Tắc Ứng Xử này 5

Điều luật và quy định 7

Chống hối lộ 9
Quà tặng, khoản đãi và giải trí
Tiền bôi trơn
Quyên góp và tài trợ
Quyên góp chính trị

Xung đột về quyền lợi 15

Đối tác kinh doanh 17
Các đối tác kinh doanh đại diện cho khách hàng của Hempel

Cạnh tranh công bằng 21

Tài sản công ty, bao gồm thông tin bảo mật 23

Nhân quyền 25
Sức khỏe và an toàn
Sự đa dạng và hòa nhập
Quyền lợi trong công việc

Môi trường 29

Đưa ra các mối quan ngại 31
Dừng và suy nghĩ trước khi hành động
Dừng và báo cáo

Đôi lời từ CEO

Tại Hempel, mỗi ngày chúng ta đều nỗ lực xây dựng và duy trì niềm tin của khách hàng, đối tác kinh doanh, các bên liên quan khác cũng như đồng nghiệp trên toàn thế giới.

Dù hoạt động ở đâu, chúng ta luôn kinh doanh với sự chính trực, minh bạch và tôn trọng. Là một bên ký kết Hiệp ước Toàn cầu của Liên Hợp Quốc, chúng ta cam kết tuân thủ các nguyên tắc về quyền con người, lao động, môi trường và chống tham nhũng, đồng thời tạo ra giá trị tích cực, bền vững thông qua cách thức kinh doanh.

Chúng ta tin rằng niềm tin được tạo dựng qua những lựa chọn và cách chúng ta cùng nhau làm việc mỗi ngày. Các cam kết chung định hướng cách chúng ta tương tác và ra quyết định. Bộ Quy tắc Ứng xử dành cho Nhân viên được xây dựng trên những cam kết này và đưa ra hướng dẫn thiết thực để giúp chúng ta đưa ra quyết định đúng đắn và duy trì các chuẩn mực chung mỗi ngày.

Bộ Quy tắc này giải thích cả cam kết của Hempel đối với bạn và trách nhiệm chung của chúng ta với tư cách đồng nghiệp. Tôi đề nghị mỗi người đọc kỹ Bộ Quy tắc và áp dụng các nguyên tắc trong công việc hằng ngày. Nếu có câu hỏi hoặc quan ngại, hoặc thấy hành vi không phản ánh các cam kết của chúng ta, hãy lên tiếng. Việc nêu quan ngại giúp chúng ta duy trì một nền văn hóa dựa trên niềm tin, sự chính trực và trách nhiệm giải trình.

Cảm ơn bạn đã cam kết với các cam kết chung và góp phần xây dựng một công ty tạo dựng niềm tin, hành động có trách nhiệm và tạo ra giá trị lâu dài cho khách hàng, đồng nghiệp, đối tác kinh doanh và cộng đồng.

Eric Alström
Chủ Tịch & Giám Đốc Điều Hành Tập Đoàn Hempel



Sử dụng Bộ Quy Tắc Ứng Xử này

Mục đích của Bộ Quy Tắc Ứng Xử
Bộ Quy Tắc Ứng Xử của chúng tôi được đề ra để bảo vệ các bạn với tư cách là một người nhân viên của công ty và để đảm bảo rằng chúng ta sẽ không bao giờ gây ảnh hưởng đến danh tiếng hoặc thương hiệu Hempel. Khách hàng kỳ vọng chúng ta là một đối tác đáng tin cậy. Chúng ta chỉ có thể trở thành một đối tác đáng tin cậy khi chúng ta sống đúng với các giá trị và tuân theo các nguyên tắc của mình. Chúng tôi hy vọng các đối tác kinh doanh - bao gồm khách hàng, nhà phân phối, quản lý vận chuyển hàng, đại lý, nhà cung cấp và tư vấn - tuân theo các chuẩn mực đạo đức tương tự. Bộ Quy Tắc Ứng Xử này là một văn bản thiết thực, đề ra các nguyên tắc và ý nghĩa của chúng đối với công ty và đối với nhân viên.

Hành vi sai trái
Là nhân viên của Hempel có nghĩa là bạn đồng ý tuân theo Bộ Quy Tắc Ứng Xử này. Những trường hợp không tuân thủ sẽ bị xử lý một cách nghiêm khắc, và có thể dẫn đến việc kỷ luật, có khả năng sẽ bị sa thải.

Ban lãnh đạo
Những người quản lý và những người thuộc bộ phận giám sát phải có trách nhiệm làm tấm gương tốt, bằng cách tuân theo Bộ Quy Tắc Ứng Xử và đảm bảo những người khác cũng tuân theo. Điều này bao gồm việc tiên phong đảm bảo những người dưới sự giám sát của bạn nắm được ý nghĩa trong việc thực hiện thông qua việc thảo luận các chủ đề một cách cởi mở và thường xuyên và sẵn sàng hỗ trợ mọi người.

Tìm kiếm sự giúp đỡ
Có những lúc quy định tốt nhất không phải lúc nào cũng rõ ràng. Nếu bạn gặp khó khăn khi đọc hiểu hoặc áp dụng Bộ Quy tắc Ứng xử, bạn nên tìm trợ giúp từ cấp quản lý trực tiếp. Nếu có bất kỳ thắc mắc gì, bạn có thể tìm sự trợ giúp tại Trợ Giúp Tuân Thủ trên Nền Tảng Hợp Tác của chúng tôi, bạn có thể thấy Bộ Quy Tắc Ứng Xử và tất cả các chính sách hỗ trợ, các hướng dẫn và các biểu mẫu tại đây. Bạn có thể đặt ra các câu hỏi hoặc vấn đề nhạy cảm ẩn danh qua đường dây nóng về đạo đức của Hempel.



Các điều luật và quy định

Với tư cách là một công ty, chúng tôi tuân thủ các điều luật, quy tắc và quy định trong mọi việc chúng tôi làm, tại mọi quốc gia chúng tôi hoạt động.



Chúng tôi cung cấp hỗ trợ về pháp lý để xác định và giải thích các điều luật. Khi cần thiết, chúng tôi có các buổi đào tạo và các tài liệu khác nhằm đảm bảo các bạn nắm rõ cách tuân thủ các điều luật và quy định có liên quan.

Chúng tôi tôn trọng luật kiểm soát ngoại thương có liên quan. Tuân thủ thương mại bao gồm các quy định về nhập khẩu, xuất khẩu và kinh doanh hàng hóa, công nghệ, phần mềm và dịch vụ trong nước, cũng như các chế tài quốc tế và các thông lệ thương mại hạn chế.

- Chúng tôi không làm việc với các công ty hoặc cá nhân vi phạm quy tắc về chế tài.
- Chúng tôi kiểm soát các sản phẩm có khả năng được sử dụng vào mục đích bất hợp pháp bằng cách đăng ký sản phẩm phù hợp với điều luật ở các quốc gia tương ứng.

Chúng tôi không tham gia vào bất kỳ hoạt động rửa tiền nào. Việc rửa tiền xảy ra khi số tiền thu được do phạm tội ẩn giấu trong các giao dịch kinh doanh hợp pháp hoặc khi các khoản tiền hợp pháp được sử dụng để hỗ trợ hoạt động tội phạm, bao gồm khủng bố. Tất cả các công ty đều có nguy cơ bị khai thác theo cách này, và chúng tôi luôn cảnh giác để bảo vệ danh tiếng của mình và đảm bảo tuân thủ luật pháp.

- Chúng tôi phải biết danh tính của tất cả các khách hàng.
- Chúng tôi giám sát việc kinh doanh đối với bất kỳ dấu hiệu nào của hoạt động rửa tiền.

Điều chúng tôi kỳ vọng từ các bạn
Mọi thành viên trong Hempel có trách nhiệm tuân theo qui định và các chính sách của Hempel. Nhằm đảm bảo điều này, chúng tôi cung cấp các công cụ và kiến thức cho nhân viên của mình.

- **Luôn** tham gia khóa đào tạo về việc tuân thủ điều luật và các chính sách của Hempel và áp dụng vào công việc thường ngày.
- **Luôn** tuân thủ Chính Sách Kiểm Soát Nhập Khẩu.
- **Luôn** đảm bảo rằng bạn ý thức được những nơi hạn chế bán các sản phẩm của Hempel.
- **Luôn** nắm được danh tính khách hàng và các đối tác kinh doanh,
- **Luôn** thận trọng trong công việc hàng ngày đối với các dấu hiệu của hoạt động rửa tiền.

Chống hối lộ

Chúng tôi thực hiện việc kinh doanh một cách công bằng và hợp pháp.



Một khoản tiền hối lộ được định nghĩa là một thứ có giá trị được cho hoặc nhận để đổi lấy một lợi thế không công bằng. Hối lộ có thể diễn ra dưới nhiều hình thức.

- Chúng tôi không tham gia hối lộ dưới bất kỳ hình thức nào. Việc này bao gồm cả các khoản hối lộ được trả hoặc nhận từ các đối tác kinh doanh dưới danh nghĩa công ty.

Điều chúng tôi kỳ vọng từ các bạn
Hối lộ là bất hợp pháp và hậu quả khá nghiêm trọng. Danh tiếng của Hempel có thể bị hủy hoại bởi những hành động thiếu trách nhiệm và bạn có thể bị truy tố hình sự.

- **Không bao giờ** trả tiền mặt hoặc những thứ có giá trị tương đương - chẳng hạn như séc hoặc phiếu quà tặng - để nhận được lợi thế không công bằng hoặc để thuyết phục ai đó làm điều gì. Điều này bao gồm **không bao giờ** sử dụng các đối tác kinh doanh hoặc người nào khác được chỉ định bởi khách hàng để thực hiện việc chi tiền dưới danh nghĩa của Hempel.
- **Không bao giờ** được chấp nhận bất kỳ hình thức hoa hồng nào với mục đích cá nhân hoặc lợi ích từ các nhà cung cấp.
- **Luôn** đảm bảo bản chất tất cả các giao dịch là minh bạch. Điều này có nghĩa là chỉ định các khoản chiết khấu hoặc hoa hồng trên hóa đơn mà các khoản chiết khấu và hoa hồng đó có liên quan, ghi lại tất cả chi phí một cách chính xác và đầy đủ, xác định các sản phẩm miễn phí, v.v.
- **Luôn** báo cáo cho quản lý của bạn bất kỳ khoản hối lộ khả nghi hoặc các yêu cầu hối lộ nào.



Quà tặng, khoản đãi và giải trí.

Chúng tôi xây dựng mối quan hệ bền vững và lâu dài với các khách hàng. Thành công của chúng tôi là nhờ vào sự thấu hiểu nhu cầu của khách hàng và cung cấp các giải pháp đáp ứng được những yêu cầu này - và chúng tôi khuyến khích nhân viên của mình xây dựng mối quan hệ hiệu quả với khách hàng dựa trên sự tin tưởng lẫn nhau.

- Chúng tôi không giành việc kinh doanh bằng cách đối xử với khách hàng một cách dễ dãi và hoang phí để gây ảnh hưởng đến họ.
- Chúng tôi không bao giờ cung cấp các lợi ích bất hợp pháp hoặc gây ảnh hưởng xấu đến Hempel nếu chúng được công khai.

Điều chúng tôi kỳ vọng từ các bạn

Bạn được phép dùng bữa tối với khách hàng hoặc tham gia sự kiện cùng nhau - ngay cả khi Hempel đề nghị thanh toán. Tuy nhiên, hãy suy nghĩ kỹ việc này sẽ được nhìn nhận ra sao. Hãy cân nhắc đến tần suất, số lượng và chủng loại quà tặng, sự đối đãi hoặc giải trí, cũng như mục đích của nó.

- **Không bao giờ** dùng nhiều hơn 200 EUR / người cho một quà tặng, sự kiện hoặc bữa tối. Quy tắc chung này chỉ có thể được phép linh động trong trường hợp ngoại lệ bởi giám đốc quốc gia hoặc phó chủ tịch khu vực có liên quan. Sử dụng mẫu Chấp thuận Quà tặng, Khoản đãi & Giải trí được cung cấp tại Trợ giúp Tuân thủ. Giới hạn chi trả có thể chấp nhận sẽ khác nhau tùy theo từng quốc gia và bạn phải làm quen với các giới hạn tại quốc gia và trong lĩnh vực kinh doanh của mình.
- **Không bao giờ** nhận quà hoặc sự đối đãi từ các nhà cung cấp với giá trị lớn hơn 200 EUR mà không có sự chấp thuận từ quản lý của bạn. Sử dụng biểu mẫu Chấp thuận về Quà tặng, Sự đối đãi & Giải trí, có thể tìm thấy tại Trợ giúp Tuân thủ.
- **Không bao giờ** cung cấp vé hoặc chi trả bữa tối cho khách hàng mà không có sự tham gia của nhân viên Hempel.
- **Không bao giờ** mang đến quà tặng, sự giải trí hoặc bữa tối cho các cán bộ công chức * mà không được sự chấp thuận của người quản lý tại quốc gia hoặc phó chủ tịch khu vực đó. Sử dụng biểu mẫu Chấp thuận về Quà tặng, Sự đối đãi & Giải trí, có thể tìm thấy tại Trợ giúp Tuân thủ.
- **Không bao giờ** tặng quà bất kỳ loại nào cho khách hàng hoặc nhận quà từ khách hàng trong quá trình đấu thầu.
- **Không bao giờ** cung cấp bất kỳ loại lợi ích bất hợp pháp, thiếu tôn trọng hoặc có ảnh hưởng xấu đến Hempel nếu được công khai.

* Cán bộ công chức là bất cứ ai ở vị trí có thẩm quyền được cấp bởi một quốc gia, tức là một người giữ chức vụ lập pháp, hành chính hoặc tư pháp thuộc bất kỳ hình thức nào, được bổ nhiệm hoặc bầu cử.

Khoản chi bôi trơn

Khoản chi bôi trơn là khoản thanh toán nhỏ nhưng bất hợp pháp (hoặc lợi ích khác như quà tặng) cho cán bộ nhà nước, chủ yếu để đẩy nhanh các dịch vụ mà bạn có quyền được hưởng. Ví dụ, trả một khoản nhỏ cho nhân viên xuất nhập cảnh để được cấp thị thực mà không phải xếp hàng.

Khoản chi bôi trơn là một hình thức hối lộ. Thông thường, bạn có thể nhận biết vì sẽ không được cấp biên lai chính thức.

- Khoản chi bôi trơn là bất hợp pháp trên toàn cầu và Hempel không cho phép thực hiện các khoản chi này.

Những điều được mong đợi ở bạn
Không đề nghị trả khoản chi bôi trơn. Nếu nhận được yêu cầu như vậy, bạn nên:

- **Thông báo** cho cán bộ nhà nước rằng việc này hoàn toàn trái với chính sách của Hempel và từ chối yêu cầu.
- **Cố gắng** hoàn tất giao dịch một cách hợp pháp. Ví dụ, bạn có thể:
  - **yêu cầu** nói chuyện với người quản lý hoặc cấp trên của cán bộ đó
  - **yêu cầu** bằng chứng rằng khoản thanh toán là hợp pháp, chẳng hạn yêu cầu biên lai chính thức
  - **mời** quản lý của bạn, Legal hoặc Compliance tham gia để hỗ trợ xác định các bước tiếp theo

---

Quyên góp và tài trợ

Chúng tôi sẵn sàng mang lại lợi ích cho xã hội và hỗ trợ cộng đồng nơi chúng tôi hoạt động. Do đó, chúng tôi thực hiện quyên góp từ thiện và cung cấp tài trợ của công ty.

- Chúng tôi không bao giờ sử dụng tài trợ từ thiện hoặc thương mại để gây ảnh hưởng không phù hợp đến người ra quyết định.

Điều chúng tôi kỳ vọng từ các bạn
Với tư cách là nhân viên của Hempel, chúng tôi khuyến khích các bạn tham gia các hoạt động cộng đồng tại địa phương.

- **Luôn** đảm bảo rằng việc quyên góp hoặc tài trợ phải được chấp thuận bởi quản lý tại quốc gia hoặc phó chủ tịch khu vực tương ứng. Sử dụng biểu mẫu Báo cáo Tài trợ và Quyên góp Từ thiện, có thể tìm thấy tại Trợ giúp Tuân thủ.

Quyên góp chính trị

Chúng tôi chủ động tránh hỗ trợ các tổ chức chính trị.

- Với tư cách là một công ty, chúng tôi không bao giờ hỗ trợ bất kỳ tổ chức chính trị hoặc chiến dịch chính trị nào.
- Chúng tôi có hỗ trợ các hiệp hội công nghiệp, những người có thể gián tiếp ảnh hưởng đến các quyết định về chính sách.

Điều chúng tôi kỳ vọng từ các bạn

- **Không bao giờ** thực hiện các khoản đóng góp chính trị cho một tổ chức trực thuộc đảng hoặc cho các cá nhân liên quan đến chính trị bằng tên của Hempel.
- **Không bao giờ** sử dụng các mối quan hệ chính trị hoặc với chính phủ để dành sự ưu đãi cho Hempel.
- **Không bao giờ** mang lại ấn tượng rằng Hempel ủng hộ hoặc hỗ trợ bất kỳ ứng cử viên, chiến dịch hay vấn đề nào mà bạn tham gia với tư cách cá nhân.

Xung đột về quyền lợi

Việc kinh doanh tại Hempel được tiến hành một cách khách quan.



Chúng tôi tôn trọng sự riêng tư của các nhân viên và không quan tâm đến ứng xử của nhân viên khi rời khỏi công ty. Tuy nhiên, khi nhân viên có các hoạt động cá nhân, xã hội hoặc tài chính gây cản trở hoặc có khả năng cản trở đến sự trung thành và khách quan của nhân viên đó đối với Hempel, lúc đó có thể gây ra sự xung đột về quyền lợi.

Chúng tôi nhận ra rằng xung đột về quyền lợi phát sinh theo thời gian và trong hầu hết các trường hợp, những xung đột này có thể được giải quyết dễ dàng.

- Chúng tôi đưa ra các quyết định kinh doanh dựa trên lợi ích tốt nhất của công ty.
- Chúng tôi đảm bảo sự minh bạch của các quyết định kinh doanh và giao dịch và giúp đỡ các cá nhân đưa ra các quyết định khi có xung đột về quyền lợi xảy ra.

Điều chúng tôi kỳ vọng từ các bạn
Các xung đột về quyền lợi giữa quyền lợi cá nhân và công việc của bạn có thể phát sinh theo thời gian. Điều quan trọng là bạn nhận ra được các xung đột có thể xảy ra và làm việc với quản lý của mình để giải quyết chúng. Bạn nên đảm bảo tuyệt đối trung thành với Hempel và các xung đột về quyền lợi giữa các vấn đề cá nhân và công việc phải được rõ ràng và quản lý thích hợp.

- **Luôn** tuyên bố bằng văn bản bất kỳ quyền lợi kinh doanh bên ngoài nào (chẳng hạn như quyền sở hữu, hoặc cổ phần, doanh nghiệp cạnh tranh hoặc đối tác kinh doanh), giám đốc, các cuộc hẹn tự nguyện, v.v. Sử dụng biểu mẫu Tuyên bố xung đột lợi ích mà bạn có thể tìm thấy trên Hỗ Trợ Tuân Thủ.
- **Luôn** đảm bảo rằng bất kỳ xung đột về quyền lợi nào giữa cá nhân bạn và hoạt động kinh doanh của Hempel đều minh bạch.
- **Không bao giờ** định hướng kinh doanh hoặc đưa ra các điều khoản kinh doanh thuận lợi cho một mối quan tâm kinh doanh hoặc công ty mà bạn hoặc một người bạn thân hoặc thành viên gia đình có sở hữu lợi ích.
- **Không bao giờ** tuyển dụng bạn bè thân hoặc người nhà trừ khi họ là người phù hợp nhất cho công việc đó và bạn đã tiết lộ mối quan hệ của mình. Sử dụng biểu mẫu Tuyên Bố xung đột về quyền lợi, có thể tìm thấy tại Trợ giúp Tuân thủ.
- **Không bao giờ** cho phép xảy ra trường hợp trong đó các thành viên gia đình (vợ/chồng, bố/mẹ, con cái hoặc anh chị em) trong mối quan hệ báo cáo trực tiếp hoặc mối quan hệ liên quan đến giám sát, đánh giá, tuyển dụng hoặc xác định chi trả hoặc các lợi ích khác.

Đối tác kinh doanh

Chúng tôi chỉ làm việc với các đối tác kinh doanh có uy tín, trung thực và có năng lực.



Là một công ty toàn cầu, chúng tôi làm việc với các đối tác khắp nơi trên thế giới. Các đối tác này cần hiểu và tôn trọng các giá trị của chúng tôi, và chúng tôi cần có những hành động để đảm bảo điều này.

Các nhà phân phối, đại lý và các đối tác khác làm việc cùng chúng tôi nên:

- Cung cấp dịch vụ chuyên nghiệp chính hãng cho Hempel
- Đủ điều kiện để thực hiện các dịch vụ đó
- Có uy tín tốt
- Chỉ được chi trả giá trị thực cho dịch vụ đó
- Thực hiện theo hợp đồng có hiệu lực và đầy đủ

- Chúng tôi không liên kết với các đối tác kinh doanh để tham gia bất kỳ hoạt động bất hợp pháp nào, chẳng hạn như hối lộ hoặc các hoạt động vi phạm nhân quyền hoặc bất kỳ tổ chức hoặc cá nhân bị xử phạt nào.
- Chúng tôi không bao giờ sử dụng các đối tác kinh doanh để ngụy trang bất kỳ giao dịch nào.
- Chúng tôi có quy trình để đánh giá các rủi ro liên quan đến các đối tác kinh doanh, dựa trên mức độ và loại hình kinh doanh mà chúng tôi làm với họ, và nơi diễn ra hoạt động kinh doanh đó.
- Chúng tôi duy trì các tài khoản và hồ sơ phản ánh đúng tất cả các giao dịch một cách hoàn chỉnh, chính xác và kịp thời. Các giao dịch này xác định rõ ràng bản chất của hàng hóa và dịch vụ được cung cấp hoặc tiếp nhận.

Đối tác kinh doanh là bất kỳ ai mà chúng tôi có quan hệ làm ăn, bao gồm các nhà cung cấp, nhà phân phối, đại lý, v.v.

Điều chúng tôi kỳ vọng từ các bạn
Chúng tôi hy vọng tất cả các nhân viên đều đảm bảo rằng các đối tác kinh doanh của chúng tôi phải có năng lực, phù hợp và trung thực trong các giao dịch với chúng tôi.

- **Luôn** sử dụng mẫu hợp đồng chuẩn của Hempel. Nếu bạn có điều chỉnh đối với hợp đồng chuẩn hoặc sử dụng hợp đồng không theo chuẩn của công ty, hãy đảm bảo rằng nó được chấp thuận bởi Ban pháp lý của tập đoàn.
- **Luôn** báo cáo bất kỳ sự cố hoặc các vấn đề có thể xảy ra nào có liên quan đến các đối tác kinh doanh tới người quản lý của bạn.
- **Không bao giờ** yêu cầu đối tác kinh doanh thực hiện việc không tuân thủ văn hóa, giá trị và chính sách của Hempel.
- **Không bao giờ** yêu cầu đối tác kinh doanh thực hiện thanh toán bất hợp pháp hoặc không phù hợp trên danh nghĩa của Hempel.
- **Không bao giờ** cố tình phớt lờ những hành vi không đúng đắn của các đối tác kinh doanh dưới danh nghĩa của Hempel.

Các đối tác kinh doanh đại diện cho khách hàng của Hempel

Chúng tôi minh bạch về những lợi ích mang đến cho các đối tác kinh doanh đại diện cho khách hàng của mình.



Các đối tác kinh doanh thường có vai trò là đại diện cho các khách hàng hoặc được chỉ định bởi khách hàng. Các đối tác kinh doanh này bao gồm các tổ chức thu mua, quản lý vận chuyển hàng hóa, người quản lý, chuyên gia tư vấn kỹ thuật, giám sát viên, kỹ sư, nhà cung cấp, người có ảnh hưởng, đại lý mua hàng hoặc các tổ chức trung gian khác.

Trong quá trình kinh doanh của mình, chúng tôi có thể được yêu cầu cung cấp giảm giá, hoa hồng, tiền thưởng hoặc các lợi ích khác cho các đối tác kinh doanh đại diện cho khách hàng của Hempel. Những lợi ích như vậy có thể gây nên xung đột về quyền lợi, bởi vì đối tác kinh doanh có nghĩa vụ hành động vì lợi ích cao nhất của khách hàng, chứ không phải là ưu tiên cho Hempel.

Lợi ích được cung cấp cho các đối tác kinh doanh này có nguy cơ cấu thành hành vi hối lộ cao và do đó bị hạn chế tối đa.

- Chúng tôi vô cùng quan tâm đến việc cung cấp lợi ích cho các đối tác kinh doanh hành động với tư cách đại diện cho khách hàng của Hempel và luôn tuân thủ các quy trình, chỉ dẫn và chính sách có liên quan của Hempel.
- Chúng tôi minh bạch về những lợi ích mang đến cho các đối tác kinh doanh đại diện cho khách hàng của mình.

Các đối tác kinh doanh đại diện cho khách hàng bao gồm các tổ chức thu mua, quản lý vận chuyển hàng hóa, người quản lý, chuyên gia tư vấn kỹ thuật, giám sát viên, kỹ sư, nhà cung cấp, người có ảnh hưởng, đại lý mua hàng hoặc các tổ chức trung gian khác.

Điều chúng tôi kỳ vọng từ các bạn
Nếu bạn làm việc với đối tác kinh doanh đại diện cho một khách hàng của Hempel hoặc đại diện cho nhiều khách hàng, chúng tôi hy vọng bạn sẽ đảm bảo rằng việc đại diện của họ là tương thích, và họ có năng lực và trung thực trong các giao dịch với công ty.

- **Luôn** hiểu rõ khách hàng của mình. Việc thấu hiểu người mà bạn đề nghị và cung cấp lợi ích hoàn toàn tùy thuộc vào bạn.
- **Luôn** bao gồm lợi ích trong các tài liệu thương mại có liên quan, chẳng hạn như các đề xuất và các hóa đơn. Không được che giấu hoặc đề cập đến các lợi ích một cách riêng lẻ.
- **Luôn** tuân theo các thủ tục, hướng dẫn và chính sách có liên quan của Hempel, mà bạn có thể tìm thấy trên Hỗ Trợ Tuân Thủ.
- **Các yêu cầu** đối với việc cung cấp lợi ích cho đối tác kinh doanh hành động với tư cách đại diện cho khách hàng của Hempel rất nghiêm ngặt và có thể thay đổi tùy theo từng quốc gia. Nếu có thắc mắc, hãy hỏi ý kiến Giám đốc Tài chính của Tập đoàn, Bộ phận phụ trách các vấn đề về Tuân thủ của Tập đoàn hoặc Bộ phận Pháp lý của Tập đoàn.

Cạnh tranh công bằng

Chúng tôi thực hiện việc kinh doanh một cách công bằng và hợp pháp.



Chúng tôi cam kết cạnh tranh công bằng, cởi mở và không hạn chế, và chúng tôi tiến hành việc kinh doanh một cách công bằng và hợp pháp. Quy tắc này rất quan trọng đối với chúng tôi, không phải chỉ bởi vì đó là quy định của điều luật, mà còn là điều chúng tôi tin tưởng.

- Chúng tôi đảm bảo tất cả sự đồng ý, ký kết hoặc các điều khác, đều tuân thủ luật cạnh tranh được áp dụng tại từng địa phương và trên toàn cầu.
- Chúng tôi không tham gia vào việc định giá, chia sẻ thị trường, hạn chế sản lượng, thao túng đấu thầu hoặc các biện pháp chống cạnh tranh khác.
- Nếu chúng tôi giữ vị trí hàng đầu trên thị trường, chúng tôi sẽ không hành động lạm dụng vị trí dẫn đầu này hoặc vi phạm luật địa phương hoặc pháp luật khác.

Nếu bạn có bất kỳ nghi ngờ nào về hợp đồng, các buổi họp, thảo luận, v.v, hãy đặt câu hỏi qua hòm thư compliancehelp@hempel.com.

Điều chúng tôi kỳ vọng từ các bạn
Chúng tôi hy vọng tất cả nhân viên đều tránh bất kỳ hoạt động hoặc nhận thức bất hợp pháp nào về vấn đề cạnh tranh trong các hoạt động hàng ngày của họ.

- **Không bao giờ** chia sẻ bất kỳ thông tin nào về giá cả, đấu thầu hoặc các vấn đề kinh doanh khác với người ngoài Hempel, ngoại trừ khách hàng. Điều này đặc biệt quan trọng trong hiệp hội thương mại hoặc các cuộc họp ngành công nghiệp khác, nơi chúng ta có thể gặp gỡ các đối thủ cạnh tranh. Rời khỏi cuộc họp nếu phát sinh các chủ đề nhạy cảm về cạnh tranh.
- **Không bao giờ** được đồng ý dưới bất kỳ hình thức nào, bằng văn bản hoặc hình thức khác, với đối thủ cạnh tranh có liên quan đến giá cả và đấu thầu.
- **Không bao giờ** đưa ra các hạn chế đối với các nhà cung cấp để giảm hoặc ổn định sản xuất, năng suất hoặc đầu ra.
- **Không bao giờ** được đặt mức giá tối thiểu hoặc giá bán lại cố định cho một đại lý, nhà phân phối hoặc người bán lại độc lập.
- **Không bao giờ** được tẩy chay bất kỳ khách hàng hoặc nhà cung cấp nào ngoại trừ liên quan đến việc xử phạt của chính phủ.
- **Luôn** thông báo ngay cho quản lý của bạn nếu có thông tin nhạy cảm cạnh tranh nào được chia sẻ với bạn hoặc nếu đối thủ cạnh tranh cố đưa ra thỏa thuận bất hợp pháp.
- **Luôn** tuân thủ quy tắc rằng tất cả các quyết định về giá cả, sản xuất, khách hàng và thị trường của Hempel đều được đưa ra bởi Hempel.

Tài sản công ty, bao gồm các thông tin bảo mật

Chúng tôi cung cấp các tài sản và thông tin cần thiết để hoạt động kinh doanh hiệu quả và đảm bảo các tài sản và thông tin được bảo vệ đúng đắn.



Các tài sản và thông tin rất quan trọng để đạt được mục tiêu kinh doanh của chúng tôi. Tất cả các tài sản và dữ liệu được sử dụng trong kinh doanh hoặc được lưu trữ trong các máy tính của công ty đều là tài sản thuộc quyền sở hữu của Hempel.

- Chúng tôi cung cấp tài sản cho mục đích kinh doanh, về cả mặt thiết bị và thông tin.

Điều chúng tôi kỳ vọng từ các bạn
Tất cả các nhân viên có nhiệm vụ giữ gìn và bảo vệ tài sản và thông tin của công ty. Đối với quy định chung, bạn không được phép chia sẻ thông tin của công ty với những người ngoài Hempel.

- **Luôn** đảm bảo tài sản của công ty được giữ gìn và tôn trọng.
- **Luôn** tuân thủ quy định của công ty đối với việc sử dụng tài sản của công ty cho mục đích cá nhân.
- **Luôn** sử dụng phương tiện truyền thông xã hội một cách cẩn thận - không bao giờ đưa ra bất kỳ tuyên bố nào có thể gây hại cho tên tuổi của Hempel.
- **Không bao giờ** chia sẻ thông tin với những người nội bộ công ty mà họ không cần phải biết, và không được chia sẻ thông tin ra ngoài công ty, thậm chí cả khi bạn không còn làm việc cho Hempel.



Nhân quyền

Chúng tôi tôn trọng và ủng hộ các nhân quyền được tuyên bố quốc tế.



Chúng tôi cam kết tôn trọng nhân quyền theo Các nguyên tắc Hướng dẫn của Liên hợp quốc về Kinh doanh và Nhân quyền và Hiệp ước Toàn cầu của Liên hợp quốc. Cam kết của chúng tôi mở rộng đến bất kỳ tác động gây bất lợi nào mà chúng tôi có thể gây ra, tham gia vào hoặc liên kết thông qua các hoạt động và mối quan hệ kinh doanh của công ty ở tất cả các thị trường.

- Chúng tôi cung cấp hướng dẫn về chính sách nhân quyền, cả trong nội bộ lẫn bên ngoài công ty.
- Chúng tôi liên tục đánh giá lại các rủi ro nhân quyền, chính sách và các quy trình kiểm tra cẩn thận để đảm bảo rằng chúng tôi có các thủ tục phù hợp nhằm quản lý có hiệu quả bất kỳ vấn đề nào.

Điều chúng tôi kỳ vọng từ các bạn
Là một nhân viên của Hempel, bạn nên là tấm gương tốt và không khoan dung cho bất kỳ vi phạm nhân quyền nào.

- **Luôn** đảm bảo rằng bạn đã nắm rõ Chính sách Nhân quyền của Hempel và bạn hiểu được làm thế nào chính sách này được áp dụng trong công việc của bạn.
- **Luôn** tuân thủ Chính sách Nhân Quyền của Hempel và bất kỳ các điều luật và quy định hiện hành về nhân quyền nào .



Sức khỏe và an toàn

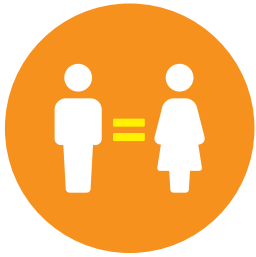
Tại Hempel, chúng tôi quan tâm đến an toàn - và chúng tôi đề cao môi trường làm việc an toàn và lành mạnh cho tất cả các nhân viên và các đối tác kinh doanh. Chúng tôi mong muốn tất cả mọi người có một môi trường làm việc an toàn và lành mạnh dù họ có làm việc bất kỳ nơi đâu trên thế giới này.

- Chúng tôi có các tiêu chuẩn về an toàn và sức khỏe rõ ràng, và chúng tôi hy vọng mọi người tuân theo các tiêu chuẩn đó.
- Chúng tôi không ngừng cải thiện các tiêu chuẩn nhằm đảm bảo phòng tránh các tai nạn tại nơi làm việc. Không ai đến nơi làm việc để bị tai nạn cả.
- Chúng tôi không cho phép bất kỳ loại cồn, thuốc hoặc sự ngược đãi nào tại nơi làm việc, và chúng tôi cung cấp sự hỗ trợ cho nhân viên về các vấn đề liên quan đến ngược đãi.

Điều chúng tôi kỳ vọng từ các bạn
Là một nhân viên của Hempel, chúng tôi hy vọng các bạn sẽ là tai mắt của Hempel để giúp đảm bảo chúng ta có môi trường làm việc an toàn và lành mạnh. Chúng ta đều có trách nhiệm về an toàn của bản thân và của đồng nghiệp, và nên quan tâm nhằm cải thiện điều kiện làm việc của các nhân viên Hempel.

- **Luôn** tuân theo các quy tắc về an toàn được áp dụng đối với công việc của bạn.
- **Luôn** dừng làm việc nếu bạn thấy điều kiện không an toàn hoặc hành vi không an toàn và báo cáo lại cho quản lý của mình.
- **Luôn** tìm ra các giải pháp sao cho chúng ta có thể làm việc an toàn hơn và gợi ý các thay đổi nhằm nâng cao an toàn lao động nếu bạn thấy có cơ hội để cải tiến. Điều đó phụ thuộc vào tất cả chúng ta nhằm liên tục cải thiện và nâng cao các hoạt động làm việc.

Sự đa dạng và hòa nhập



Tại Hempel, chúng tôi tin rằng sự đa dạng là chìa khóa cho thành công. Chúng tôi mang đến môi trường làm việc toàn diện, thúc đẩy sự đa dạng, và cố gắng để loại bỏ bất kỳ hình thức phân biệt đối xử nào.

- Chúng tôi tạo các cơ hội công bằng cho tất nhân viên.
- Chúng tôi cố gắng mang đến môi trường làm việc hài hòa, nơi mọi người được đối xử với sự tôn trọng.
- Chúng tôi không bao giờ chấp nhận sự phân biệt đối xử. Điều này bao gồm sự phân biệt đối xử về quốc tịch, dân tộc, ngôn ngữ, màu da, tuổi tác, giới tính, nguồn gốc xã hội, địa vị, sự giàu có, nhiệm vụ thực hiện, vị trí làm việc, tôn giáo, quan điểm, giáo dục, giới tính và định hướng giới tính và điều kiện sức khỏe.
- Chúng tôi không chấp nhận bất kỳ hình thức quấy rối nào.

Điều chúng tôi kỳ vọng từ các bạn

Chúng tôi hy vọng bạn đọc và tuân thủ Chính sách Đa dạng và Chính sách Cơ hội Bình đẳng của Hempel và luôn tôn trọng tất cả các đồng nghiệp và đối tác kinh doanh của bạn bằng sự tôn trọng của mình.

- **Luôn** tôn trọng sự khác biệt văn hóa.
- **Luôn** đưa ra các quyết định liên quan đến công việc dựa trên sự xứng đáng của các cá nhân nhằm tránh phân biệt đối xử.
- **Không bao giờ** thực hiện hoặc gửi bất kỳ tin nhắn xúc phạm hoặc bình luận không phù hợp.



Quyền lợi trong công việc

Chúng tôi tôn trọng và thúc đẩy các quyền lợi trong công việc của nhân viên.

- Chúng tôi ủng hộ quyền tự do liên kết và thừa nhận quyền của nhân viên trong nghiệp đoàn hoặc nhóm đàm phán tập thể khác.
- Chúng tôi chi trả lương một cách công bằng tương xứng với công việc của họ, cũng như thời gian nghỉ và các ngày nghỉ lễ theo luật địa phương.
- Chúng tôi không bao giờ sử dụng lao động trẻ em hoặc lao động cưỡng bức, kể cả trực tiếp hoặc thông qua thầu phụ hoặc các đối tác kinh doanh khác.

Điều chúng tôi kỳ vọng từ các bạn
Là một nhân viên Hempel, bạn nên có sự tôn trọng với các đồng nghiệp và bất kỳ người nào bạn tiếp xúc trong công việc.

- **Luôn** tôn trọng quyền tham gia nghiệp đoàn, lựa chọn nghiệp đoàn hoặc quyết định không tham giao nghiệp đoàn của mỗi người.
- **Luôn** cảnh giác với các vấn đề về lao động trẻ em và lao động cưỡng bức, không chỉ tại các điểm làm việc của Hempel mà còn tại các nhà cung cấp.

Môi trường

Chúng tôi ủng hộ việc bảo vệ môi trường thông qua các chính sách và các hành động của mình.



Chúng tôi quan tâm đến môi trường và thường xuyên tìm cách giảm tác động đến môi trường từ các sản phẩm và hoạt động của mình. Sự quan tâm của chúng tôi đối với môi trường được thể hiện thông qua việc quản lý sản phẩm, và nỗ lực không ngừng của chúng tôi để giảm tác động tới môi trường từ hoạt động kinh doanh của mình.

- Chúng tôi tích hợp các công nghệ bền vững với môi trường vào việc phát triển các sản phẩm và giải pháp mới.
- Chúng tôi thúc đẩy việc sử dụng vật liệu an toàn hơn và cố gắng để giảm tác động đến môi trường.
- Chúng tôi liên tục xem xét tất cả các hoạt động của mình để giảm thiểu chất thải và giảm lượng khí thải carbon (dấu chân carbon).
- Chúng tôi cùng với các nhân viên và đối tác kinh doanh của mình đảm bảo rằng họ tuân thủ các hoạt động có trách nhiệm với môi trường.

Điều chúng tôi kỳ vọng từ các bạn
Là một nhân viên Hempel, bạn nên xem xét giảm thiểu rác thải và giảm tiêu thụ năng lượng trong mọi việc bạn làm.

- **Luôn** tuân thủ các pháp chế về môi trường.
- **Luôn** đề xuất các thay đổi nhằm giảm lượng rác, giảm thiểu tiêu thụ năng lượng hoặc cải thiện phát thải ra môi trường của Hempel nếu bạn thấy có cơ hội. Điều đó phụ thuộc vào tất cả chúng ta nhằm liên tục cải thiện và nâng cao các hoạt động làm việc.


2 INCHES
E
S
W decl.
E.decl.
N
mm

Đưa ra các mối quan ngại



Là một công ty có trách nhiệm, chúng tôi khuyến khích các nhân viên, khách hàng, đối tác và các cổ đông báo cáo hoặc đặt các câu hỏi đối với bất kỳ trường hợp nghi vấn nào liên quan đến hành vi trái đạo đức hoặc hành vi bất hợp pháp - và chúng tôi tạo cơ hội cho họ báo cáo những điều đó. Là một nhân viên, bạn có thể báo cáo qua rất nhiều kênh. Bạn được khuyến khích báo cáo bất kỳ quan ngại nào qua kênh mà bạn thấy thoải mái và phù hợp nhất.

Nói chuyện với ai đó
Bạn có thể báo cáo mối quan ngại của bạn với quản lý phụ trách, thành viên ban quản lý khác, hoặc bộ phận có chức năng hỗ trợ, chẳng hạn như Ban pháp lý của Tập đoàn hoặc Ban Con người & Văn hóa. Bạn cũng có thể thảo luận các vấn đề với Thanh tra viên khu vực và cuộc thảo luận sẽ được giữ bí mật.

Đường dây nóng về đạo đức của Hempel (Hempel Ethics Hotline)
Đường dây nóng về đạo đức của Hempel cho phép bạn đặt câu hỏi, báo cáo, điều tra và xử lý các vi phạm Bộ Quy Tắc Ứng Xử, chính sách Đạo đức Kinh doanh hoặc các pháp chế có liên quan một cách chuyên nghiệp mà không ảnh hưởng đến vị trí của người báo cáo sự cố một cách có thiện ý.

Dịch vụ này đảm bảo các quan ngại nghiêm túc và nhạy cảm có thể được đưa ra hoặc báo cáo một cách bảo mật. Hãy sử dụng dịch vụ này nếu bạn cảm thấy không thoải mái khi đặt câu hỏi hoặc báo cáo qua các kênh khác hoặc muốn bày tỏ quan ngại trực tiếp với Ủy ban Đạo đức của Hempel một cách ẩn danh.

Chúng tôi khuyến nghị Đường Dây Nóng về đạo đức của Hempel được sử dụng để đặt câu hỏi hoặc báo cáo các vấn đề nghiêm trọng và nhạy cảm bao gồm, nhưng không giới hạn về:
- Gian lận
- Tham nhũng hoặc hối lộ
- Vi phạm quy tắc về môi trường, an toàn và sức khỏe
- Hành vi trái đạo đức của cán bộ quản lý cấp cao
- Hành vi phân biệt đối xử của cán bộ quản lý cấp cao
- Vi phạm luật cạnh tranh hoặc vi phạm luật chống độc quyền
- Xung đột lợi ích

Dừng và suy nghĩ trước khi hành động

Nếu bạn có băn khoăn hoặc quan ngại
Bạn có quyền và nghĩa vụ dừng bất kỳ hoạt động kinh doanh nào nếu bạn không tự tin cho rằng chính sách của chúng tôi hoặc các nguyên tắc trong Bộ Quy tắc Ứng xử này đang được tuân thủ chính xác. Tại hempel, chúng tôi hiểu rõ chúng tôi cần hiểu trước khi hành động. Đừng ngần ngại đưa ra ý kiến hoặc đặt các câu hỏi của mình.

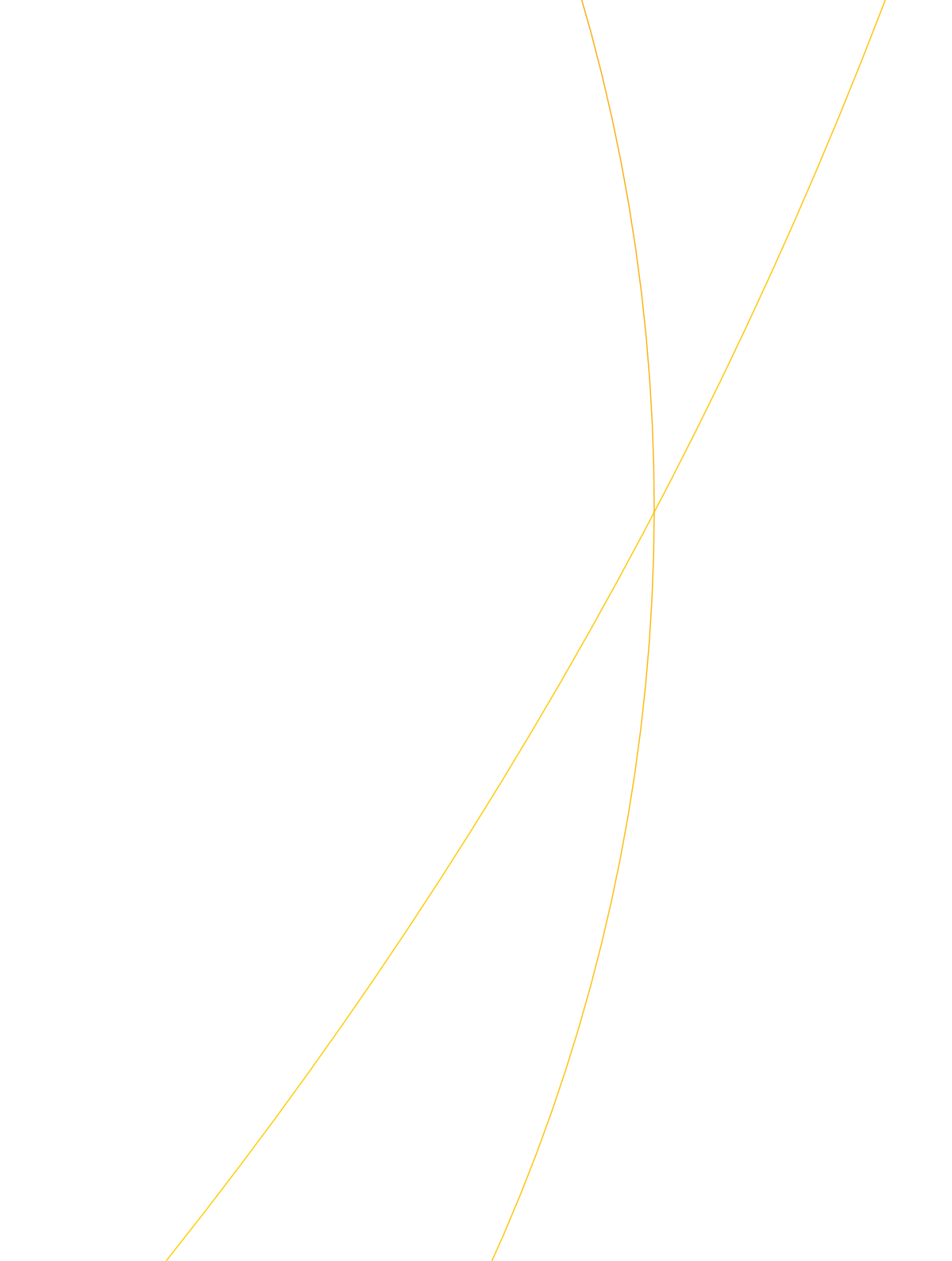
Nếu bạn có nghi ngờ gì.
- Tìm kiếm sự trợ giúp từ quản lý trực tiếp hoặc đội ngũ hỗ trợ tại địa phương bạn.
- Tìm kiếm sự giúp đỡ và thông tin trên cổng Hỗ trợ Tuân thủ Hempel tại Nền tảng Hợp tác.
- Liên hệ **compliancehelp@hempel.com** và chúng tôi sẽ nỗ lực hết sức để trả lời bạn trong vòng một ngày làm việc.
- Hoặc đặt câu hỏi hoặc quan ngại của bạn qua Đường dây nóng về Đạo đức của Hempel.

Dừng và báo cáo

Bạn có quyền và nghĩa vụ dừng bất kỳ hoạt động kinh doanh nào vi phạm chính sách hoặc quy tắc trong Bộ Quy tắc Ứng xử này.

Dừng
- Khi có khả năng xảy ra vi phạm chính sách.

Báo cáo
- Khi đã xảy ra vi phạm chính sách. Bạn có thể báo cáo theo nhiều cách.
- Nói chuyện với quản lý trực tiếp của bạn hoặc đồng nghiệp khác tại Hempel có thẩm quyền tương đương.
- Báo cáo qua Đường dây nóng Về đạo đức của Hempel. Các báo cáo có t hể được tạo ẩn danh.



Công ty Cổ phần Hempel
Lundtoftegårdsvej 91
DK-2800 Kgs. Lyngby
Đan Mạch

Đt: +45 4593 3800
Fax: +45 4588 5518
Email: hempel@hempel.com

Hempel A/S, November 2026, VN